

We're  
Better  
Together

We are better  
when we work  
together.

Somos mejores  
cuando trabajamos  
juntos.



# CASCADE NATURAL GAS IS IN THE COMMUNITY TO SERVE

CASCADE NATURAL GAS ESTÁ EN LA COMUNIDAD PARA SERVIR

Energy assistance programs are available to qualifying WASHINGTON families for help with heating costs during the winter season.

Hay programas de asistencia energética disponibles para familias de Washington que califiquen para recibir ayuda con los costos de calefacción durante la temporada de invierno.



## PLEASE CONTACT YOUR LOCAL COMMUNITY ACTION AGENCY TO APPLY OR FOR MORE INFORMATION

For more information on energy assistance, visit the Department of Commerce website at [www.commerce.wa.gov](http://www.commerce.wa.gov) or email [LIHEAP@commerce.wa.gov](mailto:LIHEAP@commerce.wa.gov)

Comuníquese con su agencia local de Acción Comunitaria para presentar una solicitud o para obtener más información. Para obtener más información sobre asistencia energética, visite el sitio web del Departamento de Comercio en [www.commerce.wa.gov](http://www.commerce.wa.gov) o envíe un correo electrónico a [LIHEAP@commerce.wa.gov](mailto:LIHEAP@commerce.wa.gov)

**Blue Mountain Action Council**  
Walla Walla: 509-529-4980

**Chelan-Douglas Community Action Council**  
Wenatchee: 509-662-6156

**Coastal Community Action Program**  
Aberdeen (Grays Harbor County):  
800-828-4883 or 360-533-5100  
[www.coastalcap.org](http://www.coastalcap.org)

**Community Action Connections**  
Pasco (Benton/Franklin Counties):  
509-545-4042  
Prosser: 509-786-3379  
[www.bfcac.org](http://www.bfcac.org)

**Community Action Council**  
Shelton (Mason County):  
360-426-9726 or 800-878-5235  
[www.caclmt.org](http://www.caclmt.org)

**Community Action of Skagit County**  
Mount Vernon (Skagit County):  
360-428-1011

**Kitsap Community Resources**  
Bremerton (Kitsap County): 360-479-1507  
[www.kcr.org](http://www.kcr.org)

**Lower Columbia Community Action Council**  
Longview (Cowlitz/Wahkiakum Counties):  
360-425-3430 or 800-383-2101

**NW Community Action Center**  
South Yakima Counties: 509-865-7630  
[www.nactopp.org](http://www.nactopp.org)

**OIC of Washington**  
Yakima (Upper Yakima County):  
509-452-7145  
Moses Lake (Grant/Adams Counties):  
509-765-9206

**The Opportunity Council**  
Bellingham (Whatcom County):  
360-255-2192  
Oak Harbor (Island County): 360-679-6577

**Snohomish Co. Human Services Dept.**  
Everett (Snohomish County): 425-388-3880



## HOW CAN YOU HELP?

Know someone who may qualify for assistance? If so, please share this pamphlet.



[www.cngc.com](http://www.cngc.com)

# WHAT IS ENERGY ASSISTANCE OR LIHEAP?

The Low Income Home Energy Assistance Program (LIHEAP) is a federally funded program for qualified households that provides a one-time benefit (per program year) to assist with heating costs.

¿Qué es la Asistencia Energética o LIHEAP? El Programa de Asistencia Energética para Hogares de Bajos Ingresos (LIHEAP, por sus siglas en inglés) es un programa financiado por el gobierno federal para hogares calificados que brinda un beneficio único (por año del programa) para ayudar con los costos de calefacción.



## Essential Energy Assistance Facts

1. Contact your local Community Action agency to check for qualification.
2. The financial eligibility requirement is at or below 150 percent of federal poverty guidelines (see chart below).
3. Both homeowner and renter households are eligible.
4. There is a one-time benefit per year (program year Oct. 1 - Sept. 30).
5. Participants must re-apply each year (program year Oct. 1 - Sept. 30).

## Datos esenciales sobre la asistencia energética

1. Comuníquese con su agencia local de Acción Comunitaria para verificar si reúne los requisitos.
2. El requisito de elegibilidad financiera es igual o inferior al 150 por ciento de las pautas federales de pobreza (consulte el cuadro a continuación).
3. Son elegibles tanto los hogares propietarios como los inquilinos.
4. Hay un beneficio único por año (año del programa del 1 de octubre al 30 de septiembre).
5. Los participantes deben volver a presentar la solicitud cada año (año del programa del 1 de octubre al 30 de septiembre).

**IMPORTANT:** Contact your local Community Action agency to apply for energy assistance. See the list of agencies on the back cover.

**IMPORTANTE:** Comuníquese con su agencia local de Acción Comunitaria para solicitar asistencia energética. Consulte la lista de agencias en la contraportada.

## USE THIS CHART TO CHECK QUALIFICATION FOR THE 2023-24 HEATING SEASON UTILICE ESTA TABLA PARA VERIFICAR LA CALIFICACIÓN PARA LA TEMPORADA DE CALEFACCIÓN 2023-24

### For more information on energy assistance

- ▶ Visit the Department of Commerce website at [www.commerce.wa.gov](http://www.commerce.wa.gov)
- ▶ Or email [LIHEAP@commerce.wa.gov](mailto:LIHEAP@commerce.wa.gov)

### Para obtener más información sobre asistencia energética

- ▶ Visite el sitio web del Departamento de Comercio en [www.commerce.wa.gov](http://www.commerce.wa.gov)
- ▶ O envíe un correo electrónico a [LIHEAP@commerce.wa.gov](mailto:LIHEAP@commerce.wa.gov)

HOUSEHOLD SIZE TAMAÑO DEL HOGAR	MAXIMUM INCOME LEVEL (PER YEAR) NIVEL MÁXIMO DE INGRESOS (POR AÑO)
1	\$22,590
2	\$30,660
3	\$38,730
4	\$46,800
5	\$54,870
6	\$62,940
7	\$71,010
8	\$79,080